

**Calvento, M. y Nicolao, J. (Coords.) (2023).**  
*Manual para la internacionalización de los gobiernos locales. Una mirada desde Argentina.*  
 Editorial Teseo, 248 pp.

**CAMILA ABBONDANZIERI\***

La obra compilada por la Doctora Mariana Calvento y la Doctora Julieta Nicolao representa una combinación perfecta de lo que se necesita para planificar y ejecutar la internacionalización de los gobiernos locales: una sólida base de investigación que incorpore elementos teóricos y empíricos junto con referencias didácticas que faciliten la aplicación práctica de tales recursos en el campo de la gestión pública. En lo que respecta específicamente a su contenido, este manual propone una revisión auténtica y original de temáticas que fueron ampliamente abordadas en distintas disciplinas. ¿Cómo lo logran? Enlazando con suma coherencia metodológica un conjunto de líneas de investigación tradicionales de las Relaciones Internacionales de los gobiernos locales con lecturas actuales y novedosas de las problemáticas estructurales y coyunturales de agenda.

En efecto, a través de este manual, las compiladoras y su equipo de trabajo facilitan la recolección detallada de datos, describen y analizan de manera minuciosa diversas experiencias ilustrativas de la gestión local e identifican de forma sintética y cabal las principales tendencias en curso del sistema internacional. A su vez, los investigadores proponen recomendaciones concretas orientadas a la resolución pragmática de problemas. Esta tarea es sostenida por medio de un aná-

lisis sumamente sintético y esclarecedor de la complejidad inherente a la realidad internacional, en el que la impronta *intermística* del vínculo local-internacional es marcada de manera contundente.

La calidad de la obra producida en esta compilación no es casual, sino que es consecuencia directa de la labor del equipo de investigación que fue conformado para cumplir el propósito del presente manual. De hecho, este libro, que congrega a expertos en la materia, es el resultado de años de trabajo realizados en el Centro de Estudios Interdisciplinarios en Problemas Internacionales y Locales (CEIPIL) de la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires (UNICEN), dirigido por la Doctora Mariana Calvento. Los integrantes de la compilación, que poseen una vasta experiencia tanto en el ámbito de la gestión como en el académico, proponen una lectura actual, rigurosa y original de la temática porque su contribución opera como un nexo que recupera los principales aportes de ambos mundos. De esta manera, el equipo de trabajo consiguió conjugar de manera consistente el análisis complejo propio de la academia junto con la practicidad requerida desde el orden de la gestión pública.

Tampoco es casual que para este libro se haya optado por el formato de manual. De hecho, el objetivo explícito

\* **Camila ABBONDANZIERI**,  
 Universidad Nacional de Rosario (Argentina).  
 Contacto: cabbondanzieri@hotmail.com

enunciado por las compiladoras consiste en brindar herramientas teóricas y prácticas para que los distintos gobiernos locales puedan conducir estrategias de internacionalización en términos sostenibles y duraderos y con impactos concretos en el terreno del desarrollo local. A lo largo del manual se entretienen de manera coherente y lógica la discusión teórica de temáticas de agenda, la definición apropiada de conceptos, la clasificación de herramientas de internacionalización, la identificación de acciones e iniciativas y la compilación de socios clave. Para dar cuenta de todo ello, esta producción se complementa con un fuerte anclaje empírico en la realidad de los gobiernos locales de Argentina. No obstante, su contenido trasciende ampliamente un abordaje acotado en términos geográficos a la experiencia argentina. En efecto, debido al tenor, tono y cobertura de los temas trabajados, se propone una discusión lo suficientemente amplia y general como para alcanzar la experiencia de cualquier actor subnacional, independientemente de su ubicación geográfica.

En cuanto a su estructura, el manual está compuesto por una introducción, siete capítulos y un glosario final. Como punto de partida, las compiladoras incorporan una sección en la que trazan una hoja de ruta y recomendaciones para la lectura del libro. En tal sentido, Calvento y Nicolao señalan que cada capítulo encierra las claves explicativas suficientes para analizar el tema específico que aborda y, por lo tanto, su lectura es autónoma y puede realizarse en cualquier orden y temporalidad. No obstante, las compiladoras también sugieren la lectura de la obra de forma integral, transitando en orden los capítulos propuestos porque de esta revisión se aprehende la complejidad inherente a la temática y cobra mayor sentido tanto en términos teóricos como pragmáticos la discusión del objeto del libro, que es la internacionalización

de los gobiernos locales.

El manual está dividido en dos partes en cuanto al tipo de contenido abordado. Los primeros tres capítulos, que responden a un registro teórico centrado puntualmente en discusiones de conceptos y de contextos, operan como secciones introductorias y generales que permiten posicionar metodológicamente el objeto trabajado en todo el libro a través de la presentación de una progresión lógica de conceptos básicos. Los cuatro capítulos subsiguientes asumen un tono más pragmático y propositivo y se centran en la identificación y clasificación de herramientas y actores clave en los procesos de internacionalización de los gobiernos locales tomando como referencia experiencias concretas. A continuación, se describe sucintamente el contenido trabajado en cada uno de ellos.

En el primer capítulo, Mariana Calvento, Celeste Domínguez González y Sergio Gutiérrez, plantean una hoja de ruta conceptual básica y sintética de los principales conceptos, dinámicas y tendencias que orbitan en torno a la discusión de las Relaciones Internacionales de los gobiernos locales. Es precisamente a partir de este primer aporte del manual que se ramifican y enarbolan las distintas discusiones teóricas y prácticas profundizadas en cada uno de los capítulos. Así, en el segundo capítulo, Federico Trebucq y Natalia Sánchez exponen las principales tendencias y dinámicas del sistema de cooperación internacional contemporáneo puesto que éste es precisamente el ámbito en el que se desenvuelve la acción internacional de los gobiernos locales. La identificación de los incentivos y trabas más usuales del contexto internacional lograda por los autores representa una premisa fundamental para la planificación de estrategias de internacionalización trabajadas en el resto de los capítulos. Para complementar esta sección teórica, Delfina Campanella, Maximiliano

Zuccarino y Micaela Cavadini presentan en el tercer capítulo el marco normativo y el proceso de institucionalización de las Relaciones Internacionales de los gobiernos subnacionales de Argentina, a partir de la reforma constitucional de 1994. Para dar cuenta de ello, revisan no solamente la normativa nacional, sino los instrumentos jurídicos propios de cada una de las provincias.

En el cuarto capítulo, Fernanda Di Meglio, Analuz Piersanti, Natalia Lorenzo, Celeste Domínguez González y Ana Inés Mutti, examinan y clasifican las principales herramientas de internacionalización con las que cuentan los gobiernos locales. A su vez, proponen una sistematización de las redes de ciudades, puntualizando su alcance, cobertura y relevancia. Posteriormente, en el quinto capítulo, Carolina Pesuto y Julieta Nicolao exploran las capacidades de la administración pública necesarias para sostener la internacionalización municipal, enumerando y discutiendo las condiciones requeridas para conducir una política de internacionalización.

En el sexto capítulo, las autoras Julieta Nicolao, Victoria Bernoldi, Abril Carrizo y Ana Inés Mutti, se preguntan puntualmente cómo se puede internacionalizar un municipio. Para ello, enumeran y exploran cada una de las fases de los proyectos de internacionalización de los gobiernos locales, recurriendo a ejemplos concretos de hojas de ruta y de formularios. Seguidamente, en el séptimo capítulo, Facundo Carcedo e Ignacio de Angelis, presentan una clasificación exhaustiva de las principales agencias estatales, organismos internacionales de crédito y otros actores involucrados en la cooperación internacional con incidencia en las estrategias de internacionalización de los gobiernos locales. Los autores sintetizan los principales datos de contacto, señalan las oportunidades brindadas por tales actores e incorporan experiencias relevantes como

ejemplos de gestiones exitosas. Finalmente, el manual se concluye con un glosario que incluye las definiciones de los conceptos fundamentales requeridos para la planificación de las estrategias de internacionalización, tal como fue profundizado a lo largo de los capítulos.

El manual compilado por Calvento y Nicolao es una producción esencialmente didáctica y divulgativa. Esto se refleja de manera concreta en dos aspectos: por una parte, en la forma de presentación de los contenidos y, por otra, en la variedad de los recursos utilizados. En lo que respecta al primer punto, se observa que cada capítulo replica minuciosamente ciertos criterios editoriales establecidos por las compiladoras. De hecho, todos ellos comienzan explicitando claramente su objetivo y se concluyen con la enunciación de las ideas clave o preguntas orientadoras para próximas discusiones. Esta disposición propende hacia el establecimiento de un orden coherente y conciso de los contenidos y facilita un recorrido ágil a través de la obra. En referencia al segundo punto, se valora la incorporación de una gran variedad de recursos implementados para la transmisión de la información y para el procesamiento de los datos. Así, a lo largo de la obra se incluyen de manera frecuente recursos audiovisuales, una gran cantidad de gráficos, mapas conceptuales y cuadros, fragmentos de noticias periodísticas y enlaces de sitios web. Además, cuando es oportuno comparten formularios, entrevistas y otro tipo de herramientas basadas en experiencias concretas que son sumamente prácticas tanto para la tarea de gestión pública como de investigación académica. Como resultado, se logró plasmar un tono didáctico que posibilita la problematización del asunto de la internacionalización de los gobiernos locales de manera ágil y dinámica.

En suma, este manual desafía el apren-

dizaje tradicional y jerárquico de las Relaciones Internacionales y, por el contrario, propicia un diálogo horizontal y consistente con sus interlocutores, ya sean estos estudiantes o funcionarios. Por tanto, se puede afirmar sin dudas que la obra consigue su objetivo propuesto, esto es, posicionarse como un recurso didáctico en cuanto a su transmisión, concreto en cuanto a sus contenidos y sólido en lo teórico, para problematizar las complejas experiencias de la internacionalización de los gobiernos locales con una mirada propositiva y proactiva.

Para concluir, cabe remarcar que un gran valor agregado que presenta este manual radica en que logra articular de manera muy sencilla una tarea sumamente desafiante y compleja. Esto es, construir un registro único y claro para dialogar en simultáneo con un grupo diverso y complejo de interlocutores y, con cada uno de ellos, establecer una conexión detectando sus necesidades, expectativas, capacidades y posibles cursos de acción. Por lo tanto, este manual es recomendado para un amplio grupo de lectores. Por una parte, se sugiere su revisión para quienes transitan la elaboración de marcos teórico-metodológicos en cualquier etapa de la investigación. Particularmente, este manual es útil en tanto enumera de manera cabal una serie de definiciones, conceptos, variables e indicadores sumamente referidos en el ámbito de la internacionalización de los gobiernos locales. Asimismo, la obra ilustra de manera clara el proceso de *operacionalización* de conceptos. Por otra parte, su lectura también es recomendada para funcionarios y gestores de la administración pública local. De hecho, en este libro encontrarán un recurso sumamente valorable, por el tipo de casos empíricos que explora y, sobre todo, por la explicitación que plantea acerca de la vinculación entre la realidad local con la internacional. Sin dudas, representa una contribución fundamental en

la que se manifiesta cómo el estudio de las Relaciones Internacionales es necesario para la administración local. ●

---

# RELACIONES INTERNACIONALES

Revista académica cuatrimestral de publicación electrónica  
Grupo de Estudios de Relaciones Internacionales (GERI)  
Universidad Autónoma de Madrid, España  
<https://revistas.uam.es/relacionesinternacionales>  
ISSN 1699 - 3950

 [facebook.com/RelacionesInternacionales](https://facebook.com/RelacionesInternacionales)

 [twitter.com/RRInternacional](https://twitter.com/RRInternacional)



FECYT-388/2023  
Fecha de certificación: 12 de julio de 2019 (6ª convocatoria)  
Válido hasta: 28 de julio de 2024